

Superior Court of Washington, County of \_\_\_\_\_  
Высший суд штата Вашингтон, округ \_\_\_\_\_

In re:

Касательно:

Petitioner/s (person/s who started this case):  
Заявитель(-и) (лицо(-а), начавшее(-ие) это  
дело):

\_\_\_\_\_

And Respondent/s (other party/parties):  
И Ответчик(-и) (другая сторона(-ы)):

\_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_  
№ \_\_\_\_\_

Parenting Plan  
(PPP / PPT / PP)  
Соглашение об осуществлении  
родительских прав  
(PPP / PPT / PP)

Clerk's action required: **1**

Требуется действие секретаря суда: **1**

## Parenting Plan

### Соглашение об осуществлении родительских прав

**1.** This parenting plan is a (check one):

Данное соглашение об осуществлении родительских прав является  
(отметьте один из вариантов):

**Proposal** (request) by a parent (name/s): \_\_\_\_\_.

It is not a signed court order. (PPP)

**Предложение** (просьба) от родителя (имя и фамилия/имена и фамилии): .

Это не подписанный судебный приказ. (PPP)

**Court order** signed by a judge or commissioner. This is a (check one):

**Судебный приказ**, подписанный судьей или мировым судьей. Это (отметьте  
один из вариантов):

Temporary order. (PPT)

Временный приказ. (PPT)

Final order. (PP)

Окончательный приказ. (PP)

- This final parenting plan changes the last final parenting plan.  
 Данное Соглашение об осуществлении родительских прав  
 изменяет последнее окончательное Соглашение об осуществлении  
 родительских прав.

**2. Children** – This parenting plan is for the following children:

**Дети** – Данное Соглашение об осуществлении родительских прав  
 предназначено для следующих детей:

Child's name Имя и фамилия ребенка	Age Возраст	Child's name Имя и фамилия ребенка	Age Возраст
1.		4.	
2.		5.	
3.		6.	

**3. Reasons for putting limitations on a parent** (under RCW 26.09.191)

**Причины для наложения ограничений на родителя** (согласно RCW 26.09.191)

**a. Abandonment, neglect, child abuse, domestic violence, assault, or sex offense.**

*(If a parent has any of these problems, the court **must** limit that parent's contact with the children and that parent's right to make decisions for the children, and may not require dispute resolution other than court.)*

**Оставление без ухода, безнадзорность, жестокое обращение с ребенком, домашнее насилие, нападение или половые преступления.** *(Если у родителя есть хоть одна из этих проблем, то суд **должен** ограничить контакты этого родителя с детьми, а также его право принимать решения за детей, такой родитель не может требовать разрешения споров помимо как в суде).*

- Neither parent has any of these problems. *(Skip to **3.b.**)*

Ни у одного из родителей нет ни одной из этих проблем. *(Перейдите к пункту **3.b.**)*

- A parent has one or more of these problems as follows *(check all that apply):*

У родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем *(отметьте все подходящие варианты):*

- Abandonment** – *(Parent's name):* \_\_\_\_\_

intentionally abandoned a child listed in **2** for an extended time.

**Оставление без ухода** – *(имя и фамилия родителя):*

намеренно оставил(-а) на длительное время без ухода, указанного в пункте **2** ребенка.

- Neglect** – *(Parent's name):* \_\_\_\_\_

substantially refused to perform his/her parenting duties for a child listed in **2**.

**Безнадзорность** – *(имя и фамилия родителя):*

отказался(-ась) выполнять свои родительские обязанности в отношении ребенка, указанного в пункте **2**.

- Child Abuse** – (*Parent’s name*): \_\_\_\_\_  
 (or someone living in that parent’s home) abused or threatened to abuse a child. The abuse was (*check all that apply*):  
 physical  sexual  repeated emotional abuse.  
**Жестокое обращение с ребенком** – (*имя и фамилия родителя*):  
 (или кого-то, проживающего в доме этого родителя) жестоко обращался(-ась) с ребенком или угрожал(-а) ему жестоким обращением. Жестокое обращение было (*отметьте все подходящие варианты*):  
 физического характера  сексуального характера  повторяющееся эмоциональное жестокое обращение.
- Domestic Violence** – (*Parent’s name*): \_\_\_\_\_  
 (or someone living in that parent’s home) has a history of domestic violence as defined in RCW 7.105.010.  
**Домашнее насилие** – (*имя и фамилия родителя*):  
 (или кого-то, проживающего в доме этого родителя) имеет историю домашнего насилия, как определено в RCW 7.105.010.
- Assault** – (*Parent’s name*): \_\_\_\_\_  
 (or someone living in that parent’s home) has assaulted or sexually assaulted someone causing grievous physical harm, causing fear of such harm, or resulting in a pregnancy.  
**Нападение** – (*имя и фамилия родителя*):  
 (или кого-то, проживающего в доме этого родителя) совершил(-а) нападение или сексуальное насилие на кого-либо, нанеся тяжкий физический вред, вызвал(-а) страх нанесения подобного вреда или совершил(-а) действия, приведшие к беременности.
- Sex Offense** –  
**Половые преступления** –  
 (*Parent’s name*): \_\_\_\_\_  
 has been convicted of a sex offense as an adult.  
 (*Имя и фамилия родителя*):  
 был(-а) осужден(-а) за преступление сексуального характера в зрелом возрасте.
- Someone living in (*parent’s name*): \_\_\_\_\_’s home has been convicted as an adult or adjudicated as a juvenile of a sex offense.  
 Кто-то, проживающий в доме (*имя и фамилия родителя*):  
 был(-а) осужден(-а) за преступление сексуального характера в зрелом возрасте или будучи несовершеннолетним(-ей).

**b. Other problems** that may harm the children’s best interests. (*If a parent has any of these problems, the court **may** limit that parent’s contact with the children and that parent’s right to make decisions for the children.*)

**Другие проблемы**, которые могут навредить наилучшим интересам детей. (*Если у родителя есть какие-либо из этих проблем, то суд **может** ограничить контакт этого родителя с детьми и его право принимать решения за детей.*)

- Neither parent has any of these problems. (*Skip to 4.*)  
 Ни у одного из родителей нет ни одной из этих проблем. (*Перейдите к пункту 4.*)
- A parent has one or more of these problems as follows (*check all that apply*):  
 У родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем (*отметьте все подходящие варианты*):

- Neglect** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
neglected his/her parental duties towards a child listed in **2**.  
**Безнадзорность** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_  
пренебрег(-ла) своими родительскими обязанностями по отношению к ребенку, указанному в пункте **2**.
- Emotional or physical problem** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
has a long-term emotional or physical problem that gets in the way of his/her ability to parent.  
**Эмоциональная или физическая проблема** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_ имеет долгосрочную эмоциональную или физическую проблему, мешающую ему/ей быть родителем.
- Substance Abuse** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
has a long-term problem with drugs, alcohol, or other substances that gets in the way of his/her ability to parent.  
**Злоупотребление психоактивными веществами** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_ имеет долгосрочные проблемы с наркотиками, алкоголем или другими психоактивными веществами, мешающими ему/ей быть родителем.
- Lack of emotional ties** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
has few or no emotional ties with a child listed in **2**.  
**Отсутствие эмоциональной связи** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_ имеет не тесную или вообще отсутствующую эмоциональную связь с ребенком, указанным в пункте **2**.
- Abusive use of conflict** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
uses conflict in a way that may cause serious damage to the psychological development of a child listed in **2**.  
**Использование конфликтных ситуаций** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_ использует конфликтные ситуации таким образом, что может нанести серьезный ущерб психологическому развитию ребенка, указанного в пункте **2**.
- Withholding the child** – (Parent’s name): \_\_\_\_\_  
has kept the other parent away from a child listed in **2** for a long time, without a good reason.  
**Удержание ребенка** – (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_ длительное время, без весомой причины, не подпускал(-а) другого родителя к ребенку, указанному в пункте **2**.
- Other (specify):** \_\_\_\_\_  
**Другое (укажите):** \_\_\_\_\_

#### 4. Limitations on a parent

##### Ограничения в отношении родителя

- Does not apply. There are no reasons for limitations checked in **3.a. or 3.b.** above.  
(Skip to **5**)  
Не применяется. Нет причин для ограничений, отмеченных в пунктах **3.a. или 3.b.** выше. (Перейдите к разделу **5**)

- No limitations despite reasons** (explain why there are no limitations on a parent even though there are reasons for limitations checked in **3.a. or 3.b.** above):

**Ограничения отсутствуют, несмотря на причины** (поясните, почему ограничения для родителя отсутствуют, даже если есть причины для ограничений, отмеченные в пунктах **3.a. или 3.b.** выше): \_\_\_\_\_

- The following limits or conditions apply to** (parent's name): \_\_\_\_\_  
(check all that apply):

**Следующие ограничения или условия применяются к** (имя и фамилия родителя): \_\_\_\_\_  
(отметьте все подходящие варианты):

- No contact with the children.  
Контакт с детьми отсутствует.

- Limited contact as shown in the Parenting Time Schedule (sections **8 – 11**) below.  
Ограниченный контакт, как указано ниже в Графике времени посещения (разделы **8 – 11**).

- Limited contact as follows (specify schedule, list all contact **here** instead of in the Parenting Time Schedule):  
Ограниченный контакт следующим образом (укажите график и перечислите все контакты **здесь**, а не в Графике времени посещения): \_\_\_\_\_

- Supervised contact.** All parenting time shall be supervised. Any costs of supervision must be paid by (name): \_\_\_\_\_

**Контакт под наблюдением.** Все время посещения должно проходить под надзором. Любые расходы по надзору должны быть оплачены (имя и фамилия):

The supervisor shall be:

Лицо, осуществляющее надзор:

- a professional supervisor (name):  
должно быть профессионалом в сфере надзора (имя и фамилия): \_\_\_\_\_
- a non-professional supervisor (name):  
не должно быть профессионалом в сфере надзора (имя и фамилия): \_\_\_\_\_

The dates and times of supervised contact will be:

Даты и время контакта под наблюдением будут следующими:

- as shown in the Parenting Time Schedule (sections **8 – 11**) below.  
как указано ниже в Графике времени посещения (разделы **8 – 11**).

- as follows (specify):  
следующим образом (укажите): \_\_\_\_\_

(Specific rules for supervision, if any):

(Особые правила надзора, если таковые имеются): \_\_\_\_\_

- Other limitations or conditions during parenting time (specify): \_\_\_\_\_

Другие ограничения или условия во время времени посещения (укажите):

---

---

- Evaluation or treatment required. (Name):** \_\_\_\_\_ must:  
**Требуется обследование или лечение. (Имя и фамилия):** \_\_\_\_\_ должен(-на):
- be evaluated for: \_\_\_\_\_.  
пройти оценивание на: \_\_\_\_\_.
- start (or continue) and comply with treatment:  
начать (или продолжить) и придерживаться лечения:
- as recommended by the evaluation.  
в соответствии с рекомендациями оценивания.
- as follows (specify kind of treatment and any other details):  
следующим образом (указать вид лечения и любые другие подробности): \_\_\_\_\_
- 
- provide a copy of the evaluation and compliance reports (specify details):  
предоставить копии отчетов оценивания и соответствия: (укажите подробности): \_\_\_\_\_
- 

If this parent does not follow the evaluation or treatment requirements above, then (what happens):

Если этот родитель не выполняет вышеуказанные требования по оцениванию или лечению, то: (что произойдет): \_\_\_\_\_

---

## 5. Decision-making Принятие решений

When the children are with you, you are responsible for them. You can make day-to-day decisions for the children when they are with you, including decisions about safety and emergency health care. Major decisions must be made as follows:

Когда дети находятся с вами, вы несете за них ответственность. Вы можете принимать повседневные решения за детей, когда они находятся с вами, включая решения о безопасности и оказании неотложной медицинской помощи. Важные решения должны приниматься следующим образом:

### a. Who can make major decisions about the children? Кто может принимать важные решения в отношении детей?

Type of Major Decision Вид важного решения	Joint (parents make these decisions together) Совместные (родители принимают эти решения вместе)	Limited (only the parent named below has authority to make these decisions) Ограниченные (только нижеуказанный родитель имеет право принимать эти решения)
School / Educational	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Name): _____

Школа / Образование		(Имя и фамилия):
Health care (not emergency) Медицинская помощь (не экстренная)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Name): (Имя и фамилия):
Other: Другое:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Name): (Имя и фамилия):
Other: Другое:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Name): (Имя и фамилия):
Other: Другое:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Name): (Имя и фамилия):

**b. Reasons for limits on major decision-making, if any:**

**Причины ограничений на принятие важных решений, если таковые имеются:**

- There are no reasons to limit major decision-making.  
Причины ограничивать принятие важных решений отсутствуют.
- Major decision-making **must** be limited because one of the parents has problems as described in **3.a.** above.  
Принятие важных решений **должно** быть ограничено, поскольку один из родителей имеет проблемы, описанные в пункте **3.a.** выше.
- Major decision-making **should** be limited because (*check all that apply*):  
Принятие важных решений **должно** быть ограничено, поскольку (*отметьте все подходящие варианты*):
- Both parents are against shared decision-making.  
Оба родителя против совместного принятия решений.
- One of the parents does not want to share decision-making and this is reasonable because of:  
Один из родителей не хочет совместно принимать решения, и это разумно по следующим причинам:
- problems as described in **3.b.** above.  
в связи с проблемами, указанными в пункте **3.b.** выше.
  - the history of each parent's participation in decision-making.  
в связи с историей участия каждого родителя в принятии решений.
  - the parents' ability and desire to cooperate with each other in decision-making.  
в связи со способностью и желанием родителей сотрудничать друг с другом при принятии решений.
  - the distance between the parents' homes makes it hard to make timely decisions together.  
в связи с расстоянием между домами родителей, что затрудняет совместное принятие своевременных решений.

**6. Dispute Resolution**  
**Разрешение споров**

**Important!** After this parenting plan is signed by a judge or commissioner, if you and the other parent disagree about shared decisions or what parts of this plan mean, the court may require you to use a dispute resolution provider before going back to court. The court may only require a dispute resolution provider if there are **no** limitations in **3.a.** above. If a dispute resolution provider is checked below, the parents may, and sometimes must, use this provider before filing a Petition to Change a Parenting Plan or a Motion for Contempt for not following the plan. Check your county's Local Court Rules.

**Важно!** После подписания судьей или мировым судьей Соглашения об осуществлении родительских прав, если вы и второй родитель не согласны с совместными решениями или со значением некоторых частей соглашения, суд может потребовать, чтобы вы воспользовались услугами специалистов по урегулированию споров, прежде чем повторно обращаться в суд. Суд может обязать воспользоваться услугами по урегулированию споров только в том случае, если **отсутствуют** ограничения, указанные в пункте **3.a.** выше. Если ниже отмечены услуги по урегулированию споров, то родители могут, а иногда и должны, воспользоваться услугами данного поставщика услуг, прежде чем подавать ходатайство об изменении Соглашения об осуществлении родительских прав или Ходатайство о неуважении к суду за несоблюдение плана. Ознакомьтесь с местными правилами судопроизводства вашего округа.

**a.** The parents will go to (check one):

Родители посетят (отметьте один из вариантов):

The dispute resolution provider below (before they may go to court):

Поставщика услуг по урегулированию споров ниже (до обращения в суд):

Mediation (*mediator or agency name*): \_\_\_\_\_

Медиация (*медиатор или агентство*): \_\_\_\_\_

Arbitration (*arbitrator or agency name*): \_\_\_\_\_

Арбитраж (*название арбитра или агентства*): \_\_\_\_\_

Counseling (*counselor or agency name*): \_\_\_\_\_

Консультирование (*имя и фамилия консультанта или название агентства*): \_\_\_\_\_

If a dispute resolution provider is not named above or if the named provider is no longer available, the parents may agree on a provider or ask the court to name one.

Если поставщик услуг по урегулированию споров не указан выше или если указанный поставщик больше не доступен, родители могут договориться о поставщике услуг или обратиться в суд для его назначения.

**Important!** Unless there is an emergency, the parents must participate in the dispute resolution process listed above in good faith, before going to court for disagreements about joint decisions or what parts of this plan mean. This section does **not** apply to disagreements about money or support.

**Важно!** За исключением экстренных случаев, родители должны добросовестно участвовать в вышеуказанном процессе разрешения споров, прежде чем обращаться в суд в случае разногласий по поводу совместных решений или значения частей данного соглашения. Данный раздел **не** относится к разногласиям по поводу денег или алиментов.

Court (without having to go to mediation, arbitration, or counseling).

(If you check this box, skip to section **7** below and do not fill out **6.b.**)



Суд (без необходимости обращаться к медиации, арбитражу или за консультированием). (Если вы отметите данное поле, перейдите к разделу **7** ниже и не заполняйте раздел **6.b.**)

- b. If mediation, arbitration, or counseling is required, one parent must notify the other parent by (*check one*):  certified mail  other (*specify*): \_\_\_\_\_.  
Если требуется медиация, арбитраж или консультирование, то один родитель должен проинформировать об этом второго (*отметьте один из вариантов*):  заказным письмом  другим способом (*укажите*): \_\_\_\_\_.

The parents will pay for the mediation, arbitration, or counseling services as follows (*check one*):

Родители будут оплачивать услуги медиации, арбитража или консультирования следующим образом: (*отметьте один из вариантов*):

- (*Name*): \_\_\_\_\_ will pay \_\_\_\_\_%,  
(*Имя и фамилия*): \_\_\_\_\_ оплатит \_\_\_\_\_%,  
(*Name*): \_\_\_\_\_ will pay \_\_\_\_\_%.  
(*Имя и фамилия*): \_\_\_\_\_ оплатит \_\_\_\_\_%.

- based on each parents' Proportional Share of Income (percentage) from line 6 of the *Child Support Worksheet*.

на основании пропорциональной доли (в процентах) дохода каждого родителя из строки 6 *Рабочего листа графика выплаты алиментов*.

- as decided through the dispute resolution process.  
по решению, принятому в процессе урегулирования спора.

#### **What to expect in the dispute resolution process:**

#### **Чего ожидать в процессе урегулирования спора:**

- Preference shall be given to carrying out the parenting plan.  
Предпочтение должно быть отдано выполнению Соглашения об осуществлении родительских прав.
- If you reach an agreement, it must be put into writing, signed, and both parents must get a copy.  
Если вы достигли соглашения, оно должно быть оформлено в письменном виде и подписано, также оба родителя должны получить по копии.
- If the court finds that you have used or frustrated the dispute resolution process without a good reason, the court can order you to pay financial sanctions (penalties) including the other parent's legal fees.  
Если суд установит, что вы использовали или сорвали процесс урегулирования спора без уважительной причины, суд может обязать вас оплатить финансовые санкции (штрафы), включая судебные издержки второго родителя.
- You may go back to court if the dispute resolution process doesn't solve the disagreement or if you disagree with the arbitrator's decision.  
Вы можете вернуться в суд, если процесс разрешения спора не разрешит разногласия или если вы не согласны с решением арбитра.

## 7. Custodian Опекун

The custodian is (*name*): \_\_\_\_\_ solely for the purpose of all state and federal statutes which require a designation or determination of custody. Even though one parent is called the custodian, this does not change the parenting rights and responsibilities described in this plan.

Опекуном является (*имя и фамилия*):

исключительно для целей всех законов штата и федеральных законов, требующих назначения опекуна или определения опеки. Даже если один из родителей считается опекуном, это не меняет родительских прав и обязанностей, описанных в данном соглашении.

*(Washington law generally refers to parenting time and decision-making, rather than custody. However, some state and federal laws require that one person be named the custodian. The custodian is the person with whom the children are scheduled to reside a majority of their time.)*

*(В законе штата Вашингтон обычно говорится о времени посещения ребенка и принятии решений, а не об опеке. Однако некоторые законы штата и федеральные законы требуют, чтобы опекуном был назначен один человек. Опекун – это человек, с которым дети должны проживать большую часть времени).*

- **Parenting Time Schedule (Residential Provisions)**
- **График времени посещения (Жилищные положения)**

Check one:

Отметьте один из вариантов:

- Limited schedule only** – The children live with (*name*): \_\_\_\_\_ and have no contact with the other parent except as described in section **4**.

**Только ограниченный график** – Дети проживают с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_ и не контактируют со вторым родителем, за исключением случаев, описанных в разделе **4**.

*(You may **skip** the parenting time schedule in sections **8 – 11**, unless you want a different Summer or Holiday schedule, including to give uninterrupted time for vacation and holidays to the parent **not** subject to limitations.)*

*(Вы можете **пропустить** график времени посещения в разделах **8 – 11**, если вы не хотите другого графика летнего или отпускного времени, в том числе, чтобы предоставить непрерывное время на отпуск и праздники родителю, на которого **не** распространяются ограничения).*

- Complete the parenting time schedule in sections **8 – 11**.**  
**Заполните график времени посещения в разделах **8 – 11**.**

## 8. School Schedule Школьное расписание

### a. Children under school-age Дети до школьного возраста

- Does not apply. All children are school-age.  
Не применяется. Все дети – школьного возраста.

The schedule for children under school-age is the same as for school-age children.  
Расписание для детей до школьного возраста такое же, как и для детей школьного возраста.

Children under school-age are scheduled to live with (*name*): \_\_\_\_\_, except when they are scheduled to live with (*name*): \_\_\_\_\_ on (*check all that apply*):

Дети до школьного возраста должны проживать с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_, за исключением случаев, когда они должны проживать с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_ по (*выберите все подходящие варианты*):

WEEKENDS:  every week  every other week  other (*specify*): \_\_\_\_\_  
ВЫХОДНЫМ ДНЯМ: [-] каждую неделю [-] каждую вторую неделю [-] другое (*укажите*): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

WEEKENDS:  every week  every other week  other (*specify*): \_\_\_\_\_  
ВЫХОДНЫМ ДНЯМ: [-] каждую неделю [-] каждую вторую неделю [-] другое (*укажите*): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

OTHER (*specify*):  
ДРУГОЕ (*укажите*): \_\_\_\_\_

Other (*specify*):  
Другое (*укажите*): \_\_\_\_\_

**b. School-age children**  
**Дети школьного возраста**

This schedule will apply (*check one*):  
Данный график будет применяться (*отметьте один из вариантов*):

- immediately.  
немедленно.
- when the youngest child enters (*check one*):  Kindergarten  1st grade  
когда младший ребенок начнет посещать (*отметьте один из вариантов*):  
 Детский сад  1-й класс
- when the oldest child enters (*check one*):  Kindergarten  1st grade

когда старший ребенок начнет посещать (отметьте один из вариантов):

Детский сад  1-й класс

Other: \_\_\_\_\_

Другое: \_\_\_\_\_

The children are scheduled to live with (name): \_\_\_\_\_,  
except when they are scheduled to live with (name): \_\_\_\_\_ on  
(check all that apply):

Дети должны проживать с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_, за  
исключением случаев, когда они должны проживать с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_ по  
(выберите все подходящие варианты):

WEEKENDS:  every week  every other week  other (specify): \_\_\_\_\_  
ВЫХОДНЫМ ДНЯМ:  каждую неделю  каждую вторую неделю  другое  
(укажите): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

WEEKENDS:  every week  every other week  other (specify): \_\_\_\_\_  
ВЫХОДНЫМ ДНЯМ:  каждую неделю  каждую вторую неделю  другое  
(укажите): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

OTHER (specify):  
ДРУГОЕ (укажите): \_\_\_\_\_

Other (specify):  
Другое (укажите): \_\_\_\_\_

## 9. Summer Schedule

### Летнее расписание

Summer begins and ends  according to the school calendar.  as follows:

Лето начинается и заканчивается  в соответствии со школьным календарем.   
следующим образом: \_\_\_\_\_

The Summer Schedule is the **same** as the School Schedule. (Skip to **10**.)

Летнее расписание **такое же**, как и школьное расписание. (Перейдите к разделу  
**10**.)

- The Summer Schedule is the **same** as the School Schedule **except** that each parent shall spend \_\_\_\_\_ weeks of uninterrupted vacation time with the children each summer. The parents shall confirm their vacation schedules in writing by the end of (date) \_\_\_\_\_ each year. (Skip to **10**.)

Летнее расписание **такое же**, как и школьное расписание, **за исключением** того, что каждый родитель должен проводить с детьми \_\_\_\_\_ несколько недель непрерывных каникул каждое лето. Родители должны подтверждать свои графики отпусков в письменной форме до конца (дата) \_\_\_\_\_ каждого года. (Перейдите к разделу **10**).

- The Summer Schedule is **different** than the School Schedule. The Summer Schedule will begin the summer before (check one):  the youngest child  
 each child  
 the oldest child  
 all children

Летнее расписание **отличается** от школьного расписания. Летнее расписание начнется летом, когда (отметьте один из вариантов):  младший ребенок  
 старший ребенок  
 все дети

begins (check one):  Kindergarten  1st grade  Other: \_\_\_\_\_  
 поступят в (отметьте один из вариантов):  Детский сад  1-й класс  
 Другое:

During the summer the children are scheduled to live with (name): \_\_\_\_\_, except when they are scheduled to live with (name): \_\_\_\_\_ on (check all that apply):

В течение лета дети должны проживать с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_, за исключением случаев, когда они должны проживать с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_ по (выберите все подходящие варианты):

- WEEKENDS:  every week  every other week  other (specify): \_\_\_\_\_  
 ВЫХОДНЫМ ДНЯМ:  каждую неделю  каждую вторую неделю  другое (укажите): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
 с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
 с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

- WEEKENDS:  every week  every other week  other (specify): \_\_\_\_\_  
 ВЫХОДНЫМ ДНЯМ:  каждую неделю  каждую вторую неделю  другое (укажите): \_\_\_\_\_

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
 с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

from (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m. to (day) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_:\_\_\_\_.m.  
 с (день) \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m. до (день) \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_:\_\_\_\_.m.

- OTHER (specify): \_\_\_\_\_  
 ДРУГОЕ (укажите): \_\_\_\_\_

## 10. Holiday Schedule (includes school breaks and special occasions)

### Расписание каникул (включая школьные каникулы и особые случаи)

- The Holiday Schedule is the **same** as the School and Summer Schedules above for all holidays, school breaks, and special occasions. *(Skip to 11.)*

Расписание каникул **такое же** как и школьное и летнее расписания выше для всех праздников, школьных каникул и особых случаев. *(Перейдите к разделу 11).*

- The children are scheduled to spend holidays, school breaks, and special occasions as follows:

*(Check all that apply. Note any differences for children who have not yet started school.)*

Праздники, школьные каникулы и особые случаи дети планируют провести следующим образом:

*(Отметьте все подходящие варианты. Обратите внимание на различия для детей, которые еще не начали посещать школу).*

- Martin Luther King Jr. Day** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_  
**Мартин Лутер Кинг Дж. День** – Начинается и заканчивается *(день/время)*: \_\_\_\_\_

- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_

- With the parent who has the children for the attached weekend.  
С родителем, у которого дети находятся в течение прикрепленных выходных.

- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

- Presidents' Day** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_  
**Президентский день** – Начинается и заканчивается *(день/время)*: \_\_\_\_\_

- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_

- With the parent who has the children for the attached weekend.  
С родителем, у которого дети находятся в течение прикрепленных выходных.

- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

- Mid-winter Break** – Begins and ends *(day/time)*:

**Перерыв в середине зимы** – Начинается и заканчивается *(день/время)*: \_\_\_\_\_

- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- Each parent has the children for the half of break attached to his/her weekend.  
The children must be exchanged on Wednesday at *(time)*: \_\_\_\_\_  
Каждый родитель проводит с детьми половину каникул, прикрепленных к его выходным. Возврат детей должен происходить в среду в (время):
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_
- Spring Break** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_  
**Весенние каникулы в школах** – Начинаются и заканчиваются  
*(день/время)*:
- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.
- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- Each parent has the children for the half of break attached to his/her weekend.  
The children must be exchanged on Wednesday at *(time)*: \_\_\_\_\_  
Каждый родитель проводит с детьми половину каникул, прикрепленных к его выходным. Возврат детей должен происходить в среду в (время):
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_
- Mother's Day** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_  
**День матери** – Начинается и заканчивается *(день/время)*: \_\_\_\_\_
- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.
- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_
- Memorial Day** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_
- День памяти погибших в войнах** – Начинается и заканчивается  
*(день/время)*: \_\_\_\_\_
- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.
- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- With the parent who has the children for the attached weekend.  
С родителем, у которого дети находятся в течение прикрепленных выходных.
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_
- Father's Day** – Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_

**День отца** – Начинается и заканчивается (день/время): \_\_\_\_\_

Odd years with (name): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (имя и фамилия): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (name): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_

Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

**Fourth of July** – Begins and ends (day/time): \_\_\_\_\_

**День независимости США** – Начинается и заканчивается (день/время): \_\_\_\_\_

Odd years with (name): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (имя и фамилия): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (name): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_

Follow the Summer Schedule in section **9**.  
Следовать летнему расписанию в разделе **9**.

Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

**Labor Day** – Begins and ends (day/time): \_\_\_\_\_

**День труда** – Начинается и заканчивается (день/время): \_\_\_\_\_

Odd years with (name): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (имя и фамилия): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (name): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_

With the parent who has the children for the attached weekend.  
С родителем, у которого дети находятся в течение прикрепленных выходных.

Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

**Thanksgiving Day / Break** – Begins and ends (day/time): \_\_\_\_\_

**День благодарения** – Начинается и заканчивается (день/время): \_\_\_\_\_

Odd years with (name): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (имя и фамилия): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (name): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (имя и фамилия): \_\_\_\_\_

Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Winter Break** – Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
**Зимние каникулы** – Начинаются и заканчиваются (*день/время*): \_\_\_\_\_

Odd years with (*name*): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (*name*): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_

Other plan:  
Другой план: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Christmas Eve / Day** – Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
**Канун Рождества/Рождество** – Начинается и заканчивается (*день/время*): \_\_\_\_\_

Odd years with (*name*): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (*name*): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_

Follow the Winter Break schedule above.  
Придерживайтесь расписания на зимние каникулы выше.

Other plan:  
Другой план: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**New Year's Eve / Day** – Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
(*odd/even is based on New Year's Eve*)

**Канун Нового года / Новый год** – Начинается и заканчивается (*день/время*): \_\_\_\_\_ (*чет/нечет опирается на дату Нового года*)

Odd years with (*name*): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (*name*): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_

Follow the Winter Break schedule above.  
Придерживайтесь расписания на зимние каникулы выше.

Other plan:  
Другой план: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**All three-day weekends not listed elsewhere**

(*Federal holidays, school in-service days, etc.*)

**Все трехдневные выходные дни, не указанные в других списках**

(*федеральные праздники, дни школьных занятий и т.д.*)

The children shall spend any unspecified holiday or non-school day with the parent who has them for the attached weekend.

Дети должны проводить любой неустановленный праздничный или нешкольный день с родителем, у которого они находятся в течение прикрепленных выходных.

Other plan:

Другой план: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Important!** Families in Washington observe a broad range of religions and traditions. Your Parenting Plan can provide for how children will spend time on other significant days. (Examples: Eid, Passover, Easter, Chinese New Year, birthdays, etc.) Add lines as needed.

**Важная информация!** Семьи в штате Вашингтон исповедуют широкий спектр религий и традиций. Ваше Соглашение об осуществлении родительских прав может предусматривать, как дети будут проводить время в другие знаменательные дни. (Примеры: Курбан-байрам, Песах, Пасха, Китайский Новый год, дни рождения и т.д.) Добавьте строки по мере необходимости.

**Other occasion important to the family:** \_\_\_\_\_

**Другое важное для семьи событие:**

Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
Начинается и заканчивается (*день/время*):

Odd years with (*name*): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (*name*): \_\_\_\_\_  
Ежегодно с (*имя и фамилия*):

Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

**Other occasion important to the family:** \_\_\_\_\_

**Другое важное для семьи событие:** \_\_\_\_\_

Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
 Начинается и заканчивается (*день/время*): \_\_\_\_\_

Odd years with (*name*): \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
 В нечетные годы (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.

Every year with (*name*): \_\_\_\_\_  
 Ежегодно с (*имя и фамилия*): \_\_\_\_\_

Other plan: \_\_\_\_\_

Другой план: \_\_\_\_\_

**Other occasion important to the family:** \_\_\_\_\_

**Другое важное для семьи событие:**

Begins and ends (*day/time*): \_\_\_\_\_  
Начинается и заканчивается (*день/время*):

- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.
- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_
- Other occasion important to the family:** \_\_\_\_\_  
**Другое важное для семьи событие:**
- Begins and ends *(day/time)*: \_\_\_\_\_  
Начинается и заканчивается *(день/время)*:
- Odd years with *(name)*: \_\_\_\_\_; Even years with the other parent.  
В нечетные годы *(имя и фамилия)*: \_\_\_\_\_; В четные годы со вторым родителем.
- Every year with *(name)*: \_\_\_\_\_  
Ежегодно с *(имя и фамилия)*:
- Other plan: \_\_\_\_\_  
Другой план: \_\_\_\_\_

## 11. Conflicts in Scheduling

### Конфликты при составлении расписания

The Holiday Schedule must be observed over all other schedules. If there are conflicts within the Holiday Schedule *(check all that apply)*:

Расписание праздничных дней должно соблюдаться в большей степени, чем все остальные расписания. При наличии конфликтов при составлении расписания на праздники *(отметьте все, что применимо)*:

- Named holidays shall be followed before school breaks.  
Указанные праздники должны следовать до школьных каникул.
- Children's birthdays shall be followed before named holidays and school breaks.  
Дни рождения детей должны следовать до указанных праздников и школьных каникул.
- Other *(specify)*: \_\_\_\_\_  
Другое *(укажите)*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 12. Transportation Arrangements

### Организация транспортировки

The children will be exchanged for parenting time (picked up and dropped off) at:  
Обмен детьми для времени посещения (забор и возврат) будет осуществляться по адресу:

- each parent's home  
дома каждого родителя

- school or daycare, when in session  
школы или детского сада во время занятий
- other location (*specify*):  
в другом месте (*укажите*): \_\_\_\_\_
- 

Who is responsible for arranging transportation?  
Кто отвечает за организацию транспортировки?

- The **picking up** parent – The parent who is about to **start** parenting time with the children must arrange to have the children picked up.  
**Забирающий** родитель – Родитель, который собирается **начать** время посещения детей, должен организовать забор детей.
- The **dropping off** parent – The parent whose parenting time is **ending** must arrange to have the children dropped off.  
**Возвращающий детей** родитель – Родитель, чье время посещения детей **заканчивается**, должен организовать возврат детей.

Other details (if any):

Другие сведения (если таковые имеются): \_\_\_\_\_

---

---

---

### 13. Moving with the Children (Relocation)

#### Переезд с детьми (переселение)

Anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the children **must notify** every other person who has court-ordered time with the children.

Любой человек, имеющий большинство или практически равное время проживания (не менее 45%), и который хочет переехать с детьми, **должен уведомить** об этом всех остальных лиц, которые по решению суда проводят время с детьми.

#### ***Move to a different school district***

#### ***Переезд в другой школьный округ***

If the move is to a different school district, the relocating person must complete the form *Notice of Intent to Move with Children* (FL Relocate 701) and deliver it at least **60 days** before the intended move.

Если переезд осуществляется в другой школьный округ, то переезжающее лицо должно заполнить форму *Уведомления о намерении переезда с детьми* (FL Переезд 701) и передать ее не менее чем за **60 дней** до предполагаемой даты переезда.

#### ***Exceptions:***

#### ***Исключения:***

- If the relocating person could not reasonably have known enough information to complete the form in time to give 60 days' notice, s/he must give notice within **five days** after learning the information.
- Если переселяющееся лицо не могло в связи с разумными причинами узнать достаточно информации для своевременного заполнения формы для

уведомления за 60 дней, то, после получения необходимой информации, оно должно отправить уведомление в течение **пяти дней**.

- If the relocating person is relocating to a domestic violence shelter or moving to avoid a clear, immediate, and unreasonable risk to health or safety, notice may be delayed **21 days**.
- Если переезжающее лицо переезжает в приют для жертв домашнего насилия или переезжает, чтобы избежать явного, непосредственного и необоснованного риска для здоровья или безопасности, то подача уведомления может быть отложена на **21 день**.
- If information is protected under a court order or the address confidentiality program, it may be withheld from the notice.
- Если информация защищена по решению суда или размещена в рамках программы конфиденциальности адресов, то она может быть не включена в уведомление.
- A relocating person who believes that giving notice would put her/himself or a child at unreasonable risk of harm, may ask the court for permission to leave things out of the notice or to be allowed to move without giving notice. Use form *Motion to Limit Notice of Intent to Move with Children (Ex Parte)* (FL Relocate 702).
- Переезжающее лицо, полагающее, что уведомление подвергнет себя или ребенка необоснованному риску причинения вреда, может попросить суд разрешить не указывать в уведомлении некоторые моменты или разрешить переезд без уведомления. Воспользуйтесь формой *Ходатайство об ограничении уведомления о намерение переезда с детьми (ходатайство без уведомления другой стороны)* (FL Переезд 702).

The *Notice of Intent to Move with Children* can be delivered by having someone personally serve the other party or by any form of mail that requires a return receipt.

*Уведомление о намерении переехать с детьми* может быть доставлено другой стороне путем личного вручения или любым почтовым отправлением, требующим возврата квитанции.

If the relocating person wants to change the *Parenting Plan* because of the move, s/he must deliver a proposed *Parenting Plan* together with the *Notice*.

Если переезжающее лицо хочет изменить *Соглашение об осуществлении родительских прав* в связи с переездом, то оно должно передать предлагаемое *Соглашение об осуществлении родительских прав* вместе с *Уведомлением*.

### ***Move within the same school district***

#### ***Переезд в пределах одного школьного округа***

If the move is within the *same* school district, the relocating person still has to let the other parent know. However, the notice does not have to be served personally or by mail with a return receipt. Notice to the other party can be made in any reasonable way. No specific form is required.

Если переезд происходит в пределах *одного* школьного округа, переезжающее лицо все равно должно оповестить об этом второго родителя. Однако уведомление не обязательно должно быть вручено лично или по почте с обратной квитанцией.

Уведомление другой стороны может быть произведено любым разумным способом. Специальная форма не требуется.

***Warning! If you do not notify...***

***Внимание! Если вы не уведомите...***

A relocating person who does not give the required notice may be found in contempt of court. If that happens, the court can impose sanctions. Sanctions can include requiring the relocating person to bring the children back if the move has already happened, and ordering the relocating person to pay the other side's costs and lawyer's fees.

Переселяющееся лицо, не предоставившее требуемое уведомление, может быть признано виновным в неуважении к суду. Если это произойдет, то суд может наложить санкции. Санкции могут включать требование к переселяющемуся лицу вернуть детей (если переезд уже состоялся), а также предписание переселяющемуся лицу оплатить расходы другой стороны и гонорар юриста.

### ***Right to object***

#### ***Право на возражение***

A person who has court-ordered time with the children can object to a move to a different school district and/or to the relocating person's proposed *Parenting Plan*. If the move is within the same school district, the other party doesn't have the right to object to the move, but s/he may ask to change the *Parenting Plan* if there are adequate reasons under the modification law (RCW 26.09.260).

Лицо, которому судом назначено время посещения детей, может возражать против переезда в другой школьный округ и/или против предложенного переезжающим лицом *Соглашения об осуществлении родительских прав*. Если переезд происходит в пределах одного школьного округа, другая сторона не имеет права возражать против переезда, но может запросить изменение *Соглашения об осуществлении родительских прав* при наличии достаточных оснований в соответствии с законом о внесении изменений (RCW 26.09.260).

An objection is made by filing the *Objection about Moving with Children and Petition about Changing a Parenting/Custody Order (Relocation)* (form FL Relocate 721). File your *Objection* with the court and serve a copy on the relocating person and anyone else who has court-ordered time with the children. Service of the *Objection* must be by personal service or by mailing a copy to each person by any form of mail that requires a return receipt. The *Objection* must be filed and served no later than **30 days** after the *Notice of Intent to Move with Children* was received.

Возражение подается путем заполнения *Возражения против переезда с детьми и Ходатайства об изменении приказа о воспитании/опеке (переселение)* (форма FL Переезд 721). Подайте *Возражение* в суд и вручите его копию переезжающему лицу и всем, кому суд назначил время пребывания с детьми. Вручение *Возражения* должно быть осуществлено путем личного вручения или путем направления копии каждому лицу по почте любым способом, требующим подтверждения получения. *Возражение* должно быть подано и вручено не позднее чем через **30 дней** после получения *Уведомления о намерении переехать с детьми*.

### ***Right to move***

#### ***Право на переезд***

During the 30 days after the *Notice* was served, the relocating person may not move to a different school district with the children unless s/he has a court order allowing the move. В течение 30 дней после вручения *Уведомления* переселяющееся лицо не может переехать с детьми в другой школьный округ при отсутствии разрешающего переезд постановления суда.

After the 30 days, if no *Objection* is filed, the relocating person may move with the children without getting a court order allowing the move.

По истечении 30 дней, если не подано *Возражение*, переезжающее лицо может переехать с детьми без получения разрешающего переезд судебного постановления.

After the 30 days, if an *Objection* has been filed, the relocating person may move with the children **pending** the final hearing on the *Objection unless*:

По истечении 30 дней, если было подано *Возражение*, переселяющееся лицо может переехать с **детьми до** проведения окончательного слушания по *Возражению*, **если**:

- The other party gets a court order saying the children cannot move, or
- Другая сторона получает постановление суда о том, что дети не могут переехать, или
- The other party has scheduled a hearing to take place no more than 15 days after the date the *Objection* was served on the relocating person. (However, the relocating person may ask the court for an order allowing the move even though a hearing is pending if the relocating person believes that s/he or a child is at unreasonable risk of harm.)
- Другая сторона назначила слушание не более чем за 15 дней после даты вручения *Возражения* переселяющемуся лицу. (Однако переселяющееся лицо может попросить суд вынести постановление, разрешающее переезд, даже если слушание находится на рассмотрении, если переселяющееся лицо полагает, что ему или ребенку угрожает необоснованный риск нанесения вреда).

The court may make a different decision about the move at a final hearing on the *Objection*. Суд может принять другое решение о переезде на окончательном слушании по *Возражению*.

### ***Parenting Plan after move***

#### ***Соглашение об осуществлении родительских прав после переезда***

If the relocating person served a proposed *Parenting Plan* with the *Notice*, **and** if no *Objection* is filed within 30 days after the *Notice* was served (or if the parties agree): Если переезжающее лицо вручило вместе с *уведомлением* предлагаемое *Соглашение об осуществлении родительских прав*, **и** если в течение 30 дней после вручения *уведомления* не было подано *Возражения* (или если стороны смогли договориться):

- Both parties may follow that proposed plan without being held in contempt of the *Parenting Plan* that was in place before the move. However, the proposed plan cannot be enforced by contempt unless it has been approved by a court.
- Обе стороны могут следовать предложенному плану, не нарушая при этом *Соглашение об осуществлении родительских прав*, действовавшее до переезда. Однако предложенное соглашение не может быть принудительно реализовано путем преследования, если оно не было утверждено судом.
- Either party may ask the court to approve the proposed plan. Use form *Ex Parte Motion for Final Order Changing Parenting Plan – No Objection to Moving with Children* (FL Relocate 706).
- Любая из сторон может попросить суд утвердить предложенное соглашение. Воспользуйтесь формой *Ходатайства без уведомления другой стороны для Окончательного постановления об изменении Соглашения об осуществлении родительских прав – отсутствие возражений по поводу переезда с детьми* (FL Переезд 706).

## Forms ФОРМЫ

You can find forms about moving with children at:

Вы можете найти формы о переезде с детьми на:

- The Washington State Courts' website: [www.courts.wa.gov/forms](http://www.courts.wa.gov/forms),
- Интернет-сайте судов штата Вашингтон: [www.courts.wa.gov/forms](http://www.courts.wa.gov/forms),
- Washington LawHelp: [www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org), or
- LawHelp штата Вашингтон: [www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org), или
- The Superior Court Clerk's office or county law library (for a fee).
- в Офисе секретаря Высшего суда или юридической библиотеке округа (платная услуга).

*(This is a summary of the law. The complete law is in RCW 26.09.430 through 26.09.480.)  
(Это краткое изложение закона. Полный текст закона содержится в RCW 26.09.430 - 26.09.480).*

## 14. Other

---

Другое

---

## 15. Proposal

### Предложение

- Does not apply. This is a court order.  
Не применяется. Это судебный приказ.
- This is a **proposed** (requested) parenting plan. (*The parent/s requesting this plan must read and sign below.*)  
Это **предлагаемое** (запрашиваемое) соглашение об осуществлении родительских прав. (*Родитель(-и), запрашивающий(-е) это соглашение, должен(-ны) прочитать и подписать его ниже.*)

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that this plan was proposed in good faith and that the information in section **3** above is true.  
Я заявляю под страхом наказания за лжесвидетельство в соответствии с законодательством штата Вашингтон, что данное соглашение было предложено с честными намерениями и что информация в разделе **3** выше является правдивой.

▶ \_\_\_\_\_  
*Parent requesting plan signs here*  
*Место подписи для родителя,*  
*запрашивающего соглашение*

\_\_\_\_\_  
*Signed at (city and state)*  
*Подписано в (город и штат)*

▶ \_\_\_\_\_  
*Other parent requesting plan (if agreed) signs here*  
*Место подписи для другого родителя,*  
*запрашивающего соглашение (если*  
*согласовано)*

\_\_\_\_\_  
*Signed at (city and state)*  
*Подписано в (город и штат)*

## 16. Court Order



## Судебное решение

- Does not apply. This is a proposal.  
Не применяется. Это предложение.
- This is a court order (if signed by a judge or commissioner below).  
Это судебный приказ (если подписан судьей или мировым судьей).

**Findings of Fact** – Based on the pleadings and any other evidence considered:

**Выводы о фактах** – основаны на состязательных документах и любых других рассмотренных доказательствах:

The Court adopts the statements in section **3** (Reasons for putting limitations on a parent) as its findings.

Суд принимает заявления в разделе **3** (Причины для наложения ограничений на родителя) в качестве своих выводов.

- The Court makes additional findings which are:

Суд делает дополнительные выводы, которые:

- contained in an order or findings of fact entered at the same time as this *Parenting Plan*.

содержатся в приказе или выводах о фактах, принятых в то же время, что и настоящее *Соглашение об осуществлении родительских прав*.

- attached as Exhibit A as part of this *Parenting Plan*.

прилагаются в качестве Дополнения А как часть настоящего *Соглашения об осуществлении родительских прав*.

- other: \_\_\_\_\_

другое: \_\_\_\_\_

**Conclusions of Law** – This *Parenting Plan* is in the best interest of the children.

**Выводы из закона** – Данное *Соглашения об осуществлении родительских прав* отвечает наилучшим интересам детей.

- Other: \_\_\_\_\_

Другое: \_\_\_\_\_

**Order** – The parties must follow this *Parenting Plan*.

**Приказ** – Родители должны придерживаться данного *Соглашения об осуществлении родительских прав*.

\_\_\_\_\_  
*Date*  
Дата

\_\_\_\_\_  
*Judge or Commissioner signs here*  
Место для подписи судьи или мирового судьи

**Warning!** If you do not follow this *Parenting Plan*, the court may find you in contempt (RCW 26.09.160). You still have to follow this *Parenting Plan* even if the other parent doesn't.

**Внимание!** Если вы не будете следовать данному *Соглашению об осуществлении родительских прав*, суд может посчитать это неуважением к суду (RCW 26.09.160). Вы все равно должны соблюдать данное *Соглашение об осуществлении родительских прав*, даже если второй родитель этого не делает.

Violation of **residential** provisions of this order with actual knowledge of its terms is punishable by contempt of court and may be a criminal offense under RCW 9A.40.060(2) or 9A.40.070(2).

Violation of this order may subject a violator to arrest.

Нарушение положений настоящего приказа, касающихся **проживания**, при фактическом знании

его условий, считается неуважением к суду и может быть уголовным преступлением в соответствии с RCW 9A.40.060(2) или 9A.40.070(2).  
 За нарушение данного приказа нарушитель может быть арестован.

**If this is a court order, the parties and/or their lawyers (and any GAL) sign below.  
 Если это постановление суда, то стороны и/или их юристы (и любой GAL) подписываются ниже.**

This order *(check any that apply)*:  
 Данный приказ *(отметьте все подходящие варианты)*:  
 is an agreement of the parties.  
 является соглашением сторон  
 is presented by me.  
 представлен мной  
 may be signed by the court without notice to me.  
 может быть подписан судом без моего уведомления

This order *(check any that apply)*:  
 Данный приказ *(отметьте все подходящие варианты)*:  
 is an agreement of the parties.  
 является соглашением сторон.  
 is presented by me.  
 представлен мной.  
 may be signed by the court without notice to me.  
 может быть подписан судом без моего уведомления.

► \_\_\_\_\_  
*Petitioner or lawyer signs here + WSBA #*  
 Место для подписи подателя заявления **или** юриста + № WSBA

► \_\_\_\_\_  
*Respondent or lawyer signs here + WSBA #*  
 Место для подписи ответчика **или** юриста + № WSBA

\_\_\_\_\_  
*Print Name Date*  
 Имя и фамилия печатными буквами Дата

\_\_\_\_\_  
*Print Name Date*  
 Имя и фамилия печатными буквами Дата

Данный приказ *(отметьте все подходящие варианты)*:  
 is an agreement of the parties.  
 является соглашением сторон  
 is presented by me.  
 представлен мной  
 may be signed by the court without notice to me.  
 может быть подписан судом без моего уведомления

Данный приказ *(отметьте все подходящие варианты)*:  
 is an agreement of the parties.  
 является соглашением сторон.  
 is presented by me.  
 представлен мной.  
 may be signed by the court without notice to me.  
 может быть подписан судом без моего уведомления.

► \_\_\_\_\_  
*Other party or lawyer signs here + WSBA #*  
 Место для подписи другой стороны **или** юриста + № WSBA

► \_\_\_\_\_  
*Other party or Guardian ad Litem signs here*  
 Место для подписи другой стороны **или** опекуна-представителя

\_\_\_\_\_  
*Print Name Date*  
 Имя и фамилия печатными буквами Дата

\_\_\_\_\_  
*Print Name Date*  
 Имя и фамилия печатными буквами Дата